



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 16 gennaio 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA 5,4 MILIONI DI DOLLARI PER FINANZIARE PROGETTI CHE STIMOLERANNO LE OPPORTUNITÀ ECONOMICHE IN QUATTRO REGIONI**

***I progetti consentiranno di creare e conservare 240 posti di lavoro nel New York occidentale, ai Laghi Finger, nella valle del Mohawk e a Long Island***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che il Consiglio di Amministrazione dell'Empire State Development (ESD) ha approvato lo stanziamento di 5,4 milioni di dollari sotto forma di finanziamento per quattro progetti che stimoleranno le opportunità economiche in tutto il territorio del New York occidentale, dei laghi Finger, della valle del Mohawk e di Long Island. Tali progetti creeranno circa 40 nuovi posti di lavoro e consentiranno la conservazione di 200 posti di lavoro esistenti. Il finanziamento farà leva anche su oltre 21 milioni di dollari di ulteriori investimenti, per sostenere la crescita delle imprese e porre le basi per una futura crescita economica e la creazione di occupazione.

“Con questo finanziamento, lo Stato investirà in quattro progetti che stimoleranno nuove opportunità economiche nella Parte settentrionale dello Stato di New York e nel Long Island” ha spiegato il Governatore Cuomo. “Spaziando dal supporto a industrie manifatturiere locali agli avanzamenti nei campi della medicina e della bioingegneria, questi progetti contribuiranno a creare e a conservare 240 buoni posti di lavoro e a far leva su milioni di dollari in ulteriori investimenti in tali comunità”. Mentre continuiamo a lavorare per far crescere l'economia di New York, le nostre iniziative come i Consigli regionali per lo sviluppo economico stanno continuando a presentare progetti che consentiranno progressi a ogni regione dello Stato.

“Con la guida del Governatore Cuomo, lo Stato sta compiendo saggi investimenti e sostenendo importanti progetti nell'ambito di settori industriali esistenti e in arrivo - dalle biotecnologie e l'ingegneria alla ricerca medica - che spaziano da produttori che si espandono e creano occupazione, al miglioramento delle infrastrutture e la formazione di collaborazioni per far prosperare le imprese dell'area” ha riferito il Presidente, Amministratore delegato e Commissario dell'Empire State Development, Kenneth Adams. “Negli ultimi tre anni, abbiamo assistito alla crescita e alla creazione di occupazione in New York da parte di molte aziende, grazie al nostro supporto, e prevediamo un 2014 molto impegnato, poiché altre società scopriranno che non esiste un posto migliore dell'Empire State per fare impresa”.

Italian

**Il Consiglio ha approvato le seguenti sovvenzioni dei Consigli regionali per lo sviluppo economico (REDC - Regional Economic Development Council):**

**Jacobs Institute – Progetto prioritario (Regione del New York occidentale - contea di Erie) – \$ 4.000.000**

Il Jacobs Institute (JI), un centro di ricerca e sviluppo per la medicina, che si occupa di favorire l'innovazione nelle cure dei pazienti e lo sviluppo economico, si avvarrà di una sovvenzione per un massimo di 4 milioni per coprire una parte delle spese per arredi, attrezzature e apparecchiature in dotazione al complesso di Centers for Innovation and Entrepreneurship appena costituito: il primo centro per l'imprenditoria all'interno di una struttura clinica negli Stati Uniti. Il progetto, designato come prioritario del Consiglio regionale per lo sviluppo economico del New York occidentale, prevede l'acquisto e l'installazione di apparecchiature, arredi e attrezzature specializzate e il capitale d'esercizio necessario per creare un impianto d'avanguardia per la prototipazione di dispositivi medici, il Centro "dall'ideazione alla commercializzazione" (i2C - Idea to Commercialization - i2C) (centro di fabbricazione, officina di lavorazione, camera controllata) per inventare nuovi dispositivi e tecniche, e un Centro di formazione per i medici e l'industria. Vi rientreranno anche un Centro di simulazione e robotica per la chirurgia mininvasiva vascolare, un Centro di supporto all'istruzione medica, per la pubblicazione e la diffusione, un'Area salute e benessere, spazi per attività in collaborazione e uffici amministrativi.

Il JI fornirà spazi in affitto a soggetti di importanza critica per le sue finalità, tra cui partner industriali, clinici e di ricerca, in cambio della loro competenza e/o servizi nel settore; ha anche già identificato un inquilino o joint-venture nell'Infonaut Inc., una società canadese per le tecnologie in sanità, che secondo i programmi si trasferirà nella struttura nel primo trimestre del 2014. Il JI ha anche varie altre aziende interessate a occupare lo spazio. L'Istituto ha assunto un Direttore per i Centers for Innovation in Medicine and Entrepreneurship, che avrà compiti di supervisione sulla formazione e la prototipazione, per cui verrà addebitata una tariffa; nel 2013 ha già erogato formazione a 160 operatori sanitari; ha concluso un accordo di formazione a lungo termine con Covidien, una tra le più grandi aziende del mondo nel campo dei dispositivi medici.

Il progetto creerà 25 nuovi posti di lavoro a tempo pieno e indeterminato entro il 1° gennaio 2016.

**Hofstra University – Progetto prioritario (Regione di Long Island - Contea di Nassau) – \$ 1.000.000**

La Hofstra University, un'istituzione privata apolitica di istruzione in collaborazione per l'istruzione superiore, con sede a Hempstead, nel Long Island, si avvarrà di una sovvenzione ESD per coprire parzialmente il costo della ristrutturazione dell'impianto e l'acquisto di macchinari e attrezzature per l'edificio della Facoltà di ingegneria dell'Hofstra University. Long Island si trova ad affrontare una grave scarsità di professionisti esperti nel campo della bioingegneria. Per risolverla, Hofstra si è impegnata a espandere e migliorare le sue strutture relative al laboratorio di bioingegneria. A seguito dell'iniziativa REDC del Governatore, Hofstra è stata identificata dal REDC di Long Island come progetto prioritario che le ha assegnato 1 milione di dollari per contribuire all'acquisto e all'installazione di attrezzature del nuovo laboratorio di bioingegneria.

Il progetto, terminato a ottobre 2013, ha visto la ristrutturazione di un impianto esistente di circa 1.355 piedi quadrati entro il campus e l'acquisizione e l'installazione di macchinari e attrezzature specializzate per l'ingegneria. I miglioramenti alla struttura hanno comportato l'installazione di un nuovo impianto dell'aria condizionata, frigoriferi e congelatori. Sono stati anche installati e tarati una stampante 3D, microscopi tradizionali e computer connessi, quali postazioni didattiche nel nuovo laboratorio. È stata costruita una super-camera controllata interna, per ospitare gli incubatori e proteggere le cellule dalla contaminazione. A seguito del progetto, si prevede che il nuovo laboratorio garantirà un livello superiore di sofisticazione laboratoristica a livello di studio universitario e creerà per gli studenti universitari opportunità di coinvolgimento in esperienze di ricerca. La Hofstra University prevede un aumento delle iscrizioni alla Facoltà di ingegneria e scienze applicate e si impegna a creare tre nuove posizioni correlate alla didattica presso la facoltà.

Il successo del progetto si baserà sull'aumento del numero dei laureati che si indirizzeranno poi a facoltà mediche e società biomediche all'interno della Regione di Long Island. L'università ha convenuto di fornire la documentazione comprovante che almeno il 50% del numero maggiore di studenti della facoltà di ingegneria dell'Hofstra University nell'ambito del programma ENGINE avrà accettato occupazioni a tempo pieno nello Stato di New York, dopo la laurea.

#### **Il Consiglio ha approvato le seguenti sovvenzioni del Fondo dell'Empire State Development:**

##### **ORAFOL Precision Technology Center (Regione Laghi Finger: contea di Monroe) – \$ 200.000**

ORAFOL Precision Technology Center, Inc., che produce utensileria specialistica per fabbricare pellicole ottiche microstrutturate e lenti in materiali plastici, si avvarrà di una sovvenzione fino a 200.000 dollari per contribuire al finanziamento di un progetto da 12 milioni di dollari, che prevede la costruzione di un ampliamento di 48.000 piedi quadrati dell'impianto della società, onde creare un centro per l'utensileria dedicato alle operazioni nel Nord America.

A novembre 2011, la nuova proprietà ORAFOL cercava una sede per la produzione di utensili nel Nord America e prese in considerazione l'idea di ubicazioni negli Stati Uniti o il consolidamento della produzione mondiale in Germania, sede centrale della società. Per ridurre i costi e poter realizzare il progetto in New York, la società contattò l'ESD per ottenere un'assistenza finanziaria senza la quale il progetto sarebbe stato ubicato al di fuori di New York o all'estero, con l'eliminazione di 29 posti di lavoro nello Stato di New York. ORAFOL ha costruito e dotato di attrezzature la parte aggiunta, che ospita nuovi macchinari e processi specializzati che fabbricano gli utensili impiegati per costruire microstrutture specializzate con una vasta varietà di utilizzi, tra cui materiali riflettenti, lenti (solari) di concentrazione utilizzate per produrre elettricità dalla luce solare, diffusori di luce e pellicole di luminosità utilizzate in applicazioni per i display dei computer.

Grazie al progetto, ORAFOL conserverà 60 posti di lavoro, compresi i 29 che erano a rischio, e ne creerà altri sette. La società ha già superato tale cifra, avendo assunto nove unità di personale.

**Gehring Tricot – Progetto prioritario (Regione della valle del Mohawk - contea di Herkimer) –  
\$ 200.000**

Gehring Tricot Corporation, aziende di design e produzione di una varietà di tessuti a maglia e trama per diverse industrie operanti in campi come medicina, sport, sicurezza, aerospaziale, abbigliamento e militari, utilizzerà una sovvenzione fino a 200.000 dollari per una parte dei costi d'acquisto di macchinari e attrezzature.

Per poter essere più competitiva sul mercato tessile, Gehring ha pensato di creare una linea speciale di tessuti non direttamente disponibili sul mercato. Soprattutto, l'azienda sta registrando un raddoppio delle vendite. Per dare spazio alla nuova iniziativa e alle maggiori vendite, Gehring ha pianificato di reinvestire il suo capitale netto in apparecchiature, ristrutturazione ed espansione degli impianti esistenti. Nell'ambito di un piano per rendere più efficienti le operazioni, l'azienda intendeva trasferire le sue operazioni di tessitura dal Massachusetts a New York, per ampliare la capacità produttiva nello Stato e consolidare la sua presenza a lungo termine nel New York. A luglio 2012, Gehring ha presentato la domanda per la tornata 2 dell'iniziativa REDC, al fine di colmare la carenza di fondi in bilancio ed è stata individuata come un progetto prioritario dalla Valle del Mohawk. La sovvenzione ESD ha rivestito un'importanza critica nella decisione dell'azienda di espandersi in New York: senza gli aiuti, il progetto non sarebbe stato realizzato.

Il progetto prevede la riparazione e la ristrutturazione di tre dei quattro stabilimenti Gehring a Hough Street, Lion Avenue e Ransom Street. L'azienda provvederà alla riparazione del tetto e aggiungerà un molo di carico nuovo allo stabilimento di Hough Street. L'impianto di Lion Avenue, dove avvengono le operazioni di maglieria dell'azienda, sarà ristrutturato internamente per accogliere nuovi macchinari e attrezzature, mentre lo stabilimento di Ransom Street, che costituisce la principale sede di produzione di Gehring, sarà ampliato di 6.800 piedi quadrati, per aggiungere spazio produttivo per gli ordini in arrivo.

Finora l'azienda ha terminato la sostituzione del tetto dello stabilimento di Hough Street e ha acquistato nuovi macchinari e attrezzature per 600.000 dollari. Gehring conserverà 149 posti di lavoro e ne creerà altri sette: due persone sono già state assunte.

La prossima riunione del Consiglio di Amministrazione dell'ESD si terrà a febbraio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418